大清光緒卅二年

丙午十月初四日

第七千四百三十三號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號畧D)

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零六年十一月十九號拜一) Ho Joo Koh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙

諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜

本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有謾罵成文以及支離費解者概不登錄嗣後諸君來札商祈自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也

本館謹白

論商業與各種學科之關係

天地間有物焉其業至卑其術至巧其勢力至大足以左右世界凡震大地灼今古之事業悉此物之原動力用之得其道則足以自強用之失其宜則足以亡國或頃刻而爲花團錦簇之莊嚴國或剎那而爲憔悴襤褸之修羅場噫嘻是何怪物具此偉大魔力是無他是即吾衣食所需吾耳目所及吾素所鄙賤之商業

夫泰西商業創始於紀元前數百年發達於中古以後至十九世紀之末而大昌此盡人所能知也然人之所以重視商業者不過謂其操奇計贏挹彼注此輸出己國產物吸收他國貲財已耳孰知其勢力傳播不特國家之建設軍備之擴張在在受厥支配即至吾人所研究之各種學術亦有絕大之關係者且夫二十世紀者經濟競爭之時代也處經濟競爭之時代不可不講求商業不可不講求商業與學問之關係爰列其關係之重要者如左方

一曰商業與社會學之關係洪荒之初狉榛乍啟人皆老死不相往來故必一身而百業備降至中古稍知以有易無耕者食織者織者衣耕者由此相沿遂爲成例蓋交易之起點即社會之所由成立也驟至社會愈開化而職業亦愈增加晚近商務勃興農工界有非常之進步富力增長財貨斂入貲本家而勞動者之恐慌問題作然而社會學家之言曰社會對於个人之責任在供給个人之需用則雖以平均財產爲主義要不能不假商賈以爲交通矣是商業之關係者此其一

一曰商業與政法學之關係孟德斯鳩之言曰欲勝艱難而創大業非經商立國不可以剛毅之質出於性成故也是故腓尼西亞雖名爲商賈國而統緒之繼續至二千餘年不絕則斯說之效可覩雖然此但就其性質言之耳實則商業國政有密切之關係者二大端一曰政府利賴商人之租稅二曰商人仰給政府之保護當十六世紀時泰西政法家對於商業尚持干涉政策或禁制外國品之輸入或獎勵本國品之輸出然流弊滋多商業尚未大受其益自斯密氏學派起純用放任主義一切聽民自便政府惟實行保護是以生產日益發達分配日益公平而國力亦日益增漲矣是商業之關係者此其二

一曰商業與戰法學之關係經濟政策及鐵血政策其相伴而爲進行之綫者耶一港口之開放一殖民地之交通必爆裂若干炸彈靡碎若干船械拋棄若干生命乃能揚國徽於商人會社之領土凡國於大地之上者軍旅暨飭戰而獲勝不特條約之損失可以挽回而國民之經濟亦日見膨脹英吉利法蘭西固久用此以開闢土地矣徐潑來克萊武亦用此以弋獲聲名矣即至與物無競之美利堅平日專注意於經濟貿易者而羅斯福於今日尚汲汲焉提議擴張軍制則其重要固可見矣是商業之關係者此其三精神上之文明與商業有關係者既如上所言已請進而論物質上文明之關係一曰農學世之重農輕商者謂宇宙中惟農爲眞產若商業則不過爲之運輸而已雖然世界各國之對於農事日求進步者謀土壤肥料之改良也飼養釀造之實驗也植物生理病理之研求也其故何哉亦以商賈之運輸速而農業之進步增否則百物稽滯太倉紅腐收獲雖多亦奚所賴乎則商業之關係農學者何如也二曰工藝學工藝者取農家之作物造粗貨以供常用又造細品以變物質應商家之運輸實居於媒介之地位猶理學之具愛涅兒也商業之要點在使生條與消費相平均今生產今恃工藝改良化腐草以代糖碎安提林以代柴料然後生產與消費乃能平均雖謂瓦特發明氣機爲商業闢新世界無不可也則商業之關係工學者又何如也一曰醫學醫學者自表面觀之於商業似毫無關係者也然而商務日興則交通必便交通既便則傳染病之輸入亦必日多故世界各埠往往有病菌蔓延竟非燒燬街屋不可是商業幾爲疫病之禍首矣荷醫士精研衞生之理使商人循行則病菌可以漸次絕跡是商業之關係醫學者又何如也

吾既述商業之關係竟吾回觀吾國商業界十戰九北勢岌岌不終日吾回觀吾國商人尚醉生夢死還其自私自利之心不知學問爲何事而外人者早倏其後朘膏吸髓而昧然若無覩吾書至此吾心戚戚然吾口瘏聲嘶熱血噴漏不能自已吾將警告吾商業界設長此終古吾恐求若印度一飯三叩而不可得吾恐求若猶太國破之後尚能建立銀行商會而更不可得然而吾國商人之均如我言吾尤不願吾國商人之均如我言吾甚望吾商人知商業與社會之關係而生道德心知商業與政法之關係而生愛國心知商業與軍備之關係而生保護種心知商業與農工醫學之關係而生一切珍重財產心醒醒醒抑今日眞我黃種商業轉移之一大關鍵西人蓋嘗許之矣速公爾心速協爾力以奕飛於三十世紀慎勿令碧眼黃鬚兒笑人也

錄申報

三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售
其酒係白頭款式發售有年沽飲　諸君莫不
稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒
款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲
買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內
有小紙包頭註明華字新嘉坡綴明嗎也公司
者始眞若無此字樣即屬僞冒請爲細認特此
佈告　　大英一千九百零三年正月一號
明嗎也洋行謹啟

馳名鐵櫥發售

嘗思營生之道所最要者則惟數傳其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外
此本行鐵厨所以爲　諸翁之所共賞也啓者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東
方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵厨已有三十年之久其製甚
爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其厨全身均用鐵製成

並無雜以木料且諸櫥自前
至今均爲一式堅固並無有
優劣之分至於各櫥大小不
一而價值則約一百元至四
百元凡用之者可保其不罹
焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購
而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈卽　玉臨選
購爲盼　大英一千九百零三年正月一號
光緒二十九年十一月廿二日
明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

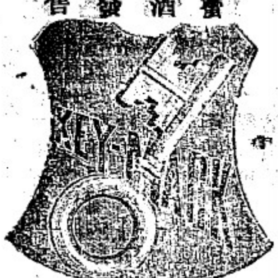
啟者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到顛爾
士斗雲字號之狗頭票烏密
酒到叻應沽此酒香美異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣常飲令人不生
疾病誠酒圖中上品也　諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜倘　諸君有欲沽飲者請
至本行取用可也此佈
大英一千九百零六年正月
一號
明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司親由洋國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發
售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨
悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者
蓋補佐饌
中之妙品
也此酒向

准本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂
窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之
癖者祈早　移玉惠臨購買是幸
大英一千九百零六年正月一號
明嗎也洋行謹啟

蜜酒發售

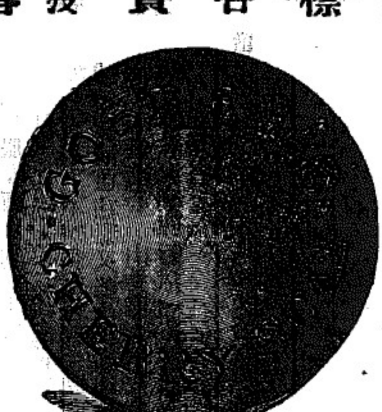


啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭
印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行
鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒
樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到
本行報明卽謝花紅銀二百大元經官訊定卽能給發斷不食言再
此酒不能販往　加勝巴　三寶壠　四里末　望加錫　檳榔嶼
日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞
大英一千九百零三年正月一號
大清光緒廿七年十一月廿二日
明嗎也洋行謹啟

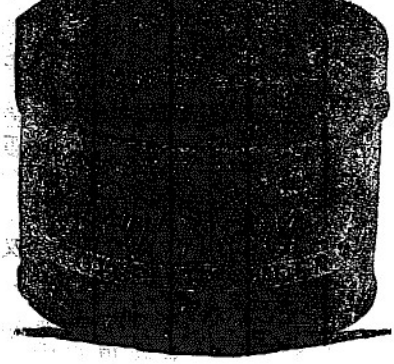
[illegible]○敝號設在鐵巴虱口因九月初九日有失落四角正印一具並報巡捕房存冊今再重刊新獲[illegible]印一具印中嵌有鐵巴虱復裕公司兌貨等字祈諸寶號憑此印章可便來往支取敝號恐未周知故刊登于報使諸寶號知悉此告
光緒三十二年九月二十四日
敝復裕敬告 卅

鳥標各貨發客

啓者本公司現在代理發售戎裁士盥又名鳥標之雪文生髮油 面粉 牙粉 香水 及各項貨物本公司特字通知此標各貨乃係上庄之物遠近暢銷諸君採購便知不謬然



香雪文



牙粉

而欲購此物請認以上所刊之標頭勿悞爲要此佈

西一千九百零五年十月十四號

代理人牙亩里有限公司謹啓

當業須知 ○啟者本銀行常有銀按當舖業利息相宜不用沽價行人等費如寫一年期倘未滿期亦許贖回照月行計無庸補足一年之利此乃本銀行特別辦理以便同胞而廣招徠 貴商光顧請移玉到本行面議或賜函告知自必允妥此佈

光緒三十二年六月十二日

石叻廣益銀行謹啟 [illegible]

SCOTT'S EMULSION

司各脫

乳白鱉魚肝油滋補藥

司各脫係用最純潔之鱉魚肝油該油含有各種滋補性質并配和他種出名藥料精心泡製專醫一切喉症肺症胸膈等症血經諸病氣喘血虧氣管發熱癆瘵咳嗽受寒等獨能補足元氣轉弱爲強再司各脫滋補藥酪其味絕佳緣又攙和貴重馨香藥料所以其白如乳其濃似酪故味甘適口殊令人覺之頗堪下咽也

英京司各脫及幫公司謹識

英國倫敦製造

光緒三十二年五月二十日换

[illegible]
巡海面護儎客貨并由英海關派差協巡以資彈壓用特佈告來往客商於輪船到坡時本商會巡輪懸掛護客商旗自當妥護此啟
光緒三十二年十月初一日
新嘉坡中華商務總會公啟

培補腦聖藥出世

此藥創自英國運致五大洲十一載于茲矣其功崇補身體虛弱手足酸軟久年風疾陽痿不舉房勞過度腦筋作痛及脾胃不開食後胃痛或月信不調時有腹痛等症服此聖藥不獨腰痛腳氣頭暈之症可除且能固本還童壯陽種子其妙用誠筆楮難窮者矣〇此藥係由頂舊葡萄酒同治病藥品合製而成其味清甜最爲順口內存辟邪治瘴之品故患瘴疾者亦可服食此聖藥百發百中效驗如神南洋羣島中人多患山嵐瘴氣之病服此聖藥可保疫氣攻身且能壯健脾胃以補身體何不一試耶其價廉其物美不論男婦老幼均宜常食宜於飯前服一小酒杯日服三次服後立見脾胃頓開飲食多進童子則服一湯匙〇老年服此最爲有益〇中年色慾過度者更宜服食或病後四肢軟弱其功較之肉食誠不啻天壤也　每大罇定價銀二元　每箱三十六罇實收銀六十四元八角英國倫敦製藥所發財有限公司究製　分局逐日早七點鐘開至晚十點鐘止

西一千九百零五年十二月一號

南洋總代理 孟嘉大藥房 發售
新嘉坡土庫街門牌十四號分局小坡火車路
福音館右邊第三間門牌五百九十八號零三

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.

Mechanical Electrical, & Civils Engineers & Shipbuil ders.
Singapore and Ipoh.

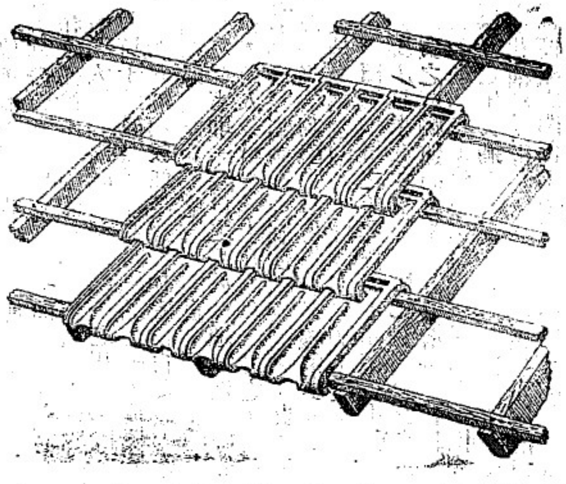
禮里夏吃力有限公司告白

啟者本公司現有　造船師　電機師　機器師　巧手修船工匠以待　諸君垂青光顧本公司之工廠在于龍咨峇𦦨律土庫則在于嗎直里律　諸君有欲詳詢以上各事者即行詳答特此佈聞

光緒三十二年七月初八日

意
星嘉坡
白蠟坡
禮里夏吃力有限公司謹啟

蚌標屋瓦發客



啓者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最爲上庄者此瓦係用蚌標爲記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇　諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人亞納人巫人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年消流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈　西一千九百零六年二月廿三號

尼亞美衍實得力第六號門牌本加老代理人謹啟

上海 元泰人參號 分此

本號向在上海小東門外開設數拾餘年貨眞價實童叟無欺四遠馳名今分設在新嘉坡吉寧街門牌一號上海采章綢緞莊內發兌自運頂上吉林老山人參九製人參補氣汁高麗野參一切細品俱全價廉物美言不二價如若貨價不合包退回換惟人參一道如能長用精神加培延年益壽諸多益處難以盡述此人參補氣汁世上惟一無二之補品法用頂上老山人參又配各種珍貴藥料九蒸九製而成是汁無論男婦老幼無論勞怯虛損罔弗着手回春立服立效如能常服尤操返老還童延年益壽之左劵承蒙　貴客賜顧者須認明本號招牌庶不致悞　光緒三十二年九月十九日

新嘉坡吉寧街門牌一號上海采章綢緞莊內發兌本主人啟

Vibrona

培補藥酒

聖哉奇功之補精神之藥酒

變頹弱爲強壯取效最捷鬱氣腦弱治腦筋補疲倦衛生　西洋太醫院皆認此藥酒爲頂艮之神補藥〇英國御宮內得用　本藥酒就是天下之極能壯陽精可貫絡通筋振疲去倦固復元陽服飲每回一隻酒杯之藥勿服多也每日二三回者就速振弱疲專有靈治瘴氣頹弱發瘧之疲倦矣

西一千九百零六年十一月十三號
代理人勿里底大藥房謹啟

口因九月初九日有失落四角正印一具立報巡捕房存據今再重刊新豬腰印一具印中旋有

師各軍及水師學堂通同改用日本操法以期與陸軍聲氣相通藉免膈膜之弊

岑請陛見　○岑督此次交卸粵督篆後因已經賞假一月往滬就醫茲聞近日官場傳說近日岑督仍擬到滬後即行電致京中請允入京陛見果否雖不可知但近日與西藩函電往來均主張在滬靜養病軀暫時實不赴滇履新云

被辱交涉　○駐藏張大臣爲英兵辱圍已誌前報現政府與英使理論據英使復稱謂接印督來電此事由於彼此誤會並非背約凌辱願此後和衷辦事永釋前嫌云

漳人入籍　○北京政府聞漳泉兩屬人入日本籍者頗多電閩省總督調查從速防範

秋操講評　○去月初七日操演畢後兩閱兵大臣會同兩軍管帶官及副官以上者由袁慰帥演說秋操之講評畧云兩軍司令及諸君平日研究兵術熱心訓練因此教練雖未久成績顯著而進步最速且此次由各部隊野外演操迫大機動演操歷數星期其間不厭勞苦備嘗艱辛從事職務本大臣甚嘉尚焉茲關於大機動操演聲明本大臣之所見以供諸君之叅考　一軍器未全見齊整各部隊之間往往不能統一不無遺憾　一各將士關於火器之効力猶未大注重蓋於操演時無視火器之効力者徒令最貴重之操演自減價值耳　一馬隊偵探敵情一事最覺遲鈍毫無進步抑現時馬隊之用與昔日不同昔日馬隊期遇敵衝突追擊現時馬隊以爲友軍之耳目警戒敵襲復偵探敵情爲要因此我軍隊將來宜注重此事以期訓練之日精云云袁大臣講評畢後復由總叅議王軍門士珍將關於各日之戰鬭經過詳細演說講評大意謂此次操演無大舛誤能達目的南北兩軍所受裨益決非淺鮮爾後倍加熱心教練以期我軍隊之進步云○閱兵大臣會奏秋操情形摺已於十三日呈遞

日人衝突　○蘇州來函云去月初三夜九點鐘時有三盛大藥房甲乙丙三日人自元妙觀至養育巷行經谷樹橋遇丁戊已三征兵迎面而來丁與甲碰撞甲謂之曰汝撞我身無所損益若撞損皮袋內之物不肯干休丁卽請以皮袋啟視損壞何物甲等不與計較舍之而走丁等登時追趕將甲扭住甲舉手一揮三征兵皆跌出數武之外由是徵兵連吹號叫聚集多人與甲等爲難旋互扭至養育巷一徵兵將甲用力按倒取牛肉攤之櫈脚極力兇毆一時聲勢洶洶幾釀巨禍旋經徵兵教習某日人聞知立用電話告知督練公所及吳縣署西路警局經公所總辦隊官及張文二大令各帶差勇飛至彈壓始得漸漸勸散嗣蘇撫陳中丞現已飭將受傷三日人請該國領事延醫調治俟其傷勢若何再行核辦

救時之言　○檳城新報云本埠呼盧喝雉之嗜好不獨男子爲然也卽婦女亦沾染甚深穢迹聲聞罄難縷述三州府總華民政務司採風問俗深知婦女因賭而虛耗資財毀棄首飾者不乏其人外觀有耀實德無存皆由女教不重之故也旨哉斯言

死冊照登　○本坡國家冊報西本年十月份坡中居民身故者共有八百七十人其中卒于淇漳山者四十二人又內有華男五百零九名華婦九十四口合計六百零三名口餘爲他籍之人又計其中因患霍亂症致命之男子共有二十四名內有十二名由外入口卒于淇漳山中　計至西本月十號止前禮拜內坡中居民身故者一百七十七人卒于淇漳山者三人華男一百名華婦廿三口合計一百廿三名口內有核疫一宗係屬男子云

臬案再續　○今日上午臬署覆訊西人荷眼失實案事因曾任本坡荷眼公司之總理西人荷眼被該公司之股東具控于府謂其當該公司創設之時所出佈晉厥後未能照行致失信實一案叠經提訊數堂由府覆鞫詳臬核奪并飭署保三萬員方准在外候訊臬憲訊畢詢諸陪訊人員僉言無罪乃判省釋

船沒人存　○日昨法國勝申郵船駛至本坡丹戎巴葛碼頭時悞將華人中舡一艘撞沉于水船中舟子均幸拯回

嚴罰賭徒　○初二晚有四十二號英差率有巡差六名同赴老爺宮街二十二號門牌拘有客人王當等計共十有八人纍纍解案查王等係犯設局賭寶爲綠偵悉故被就執本日經太守提訊因判王等十八人各罰英銀三元

盜錫續訊　○聞有閩人曾桂雲前於去月十九日經僱有陳和尚及某甲等驅牽牛車運繳錫條廿七枚計值價銀二千四百一十元着彼由模基運至絲絲街德和號收詎陳等竟將錫條盜運他去後爲曾察覺四訪無踪是以赴報捕房存案以候偵緝茲悉昨有五十號二畫差已在加籠橋適與陳相値乃執他逮案現經官已命將案展至十一日提訊云

毆搶四續　○本月初一日府堂訊實上午十點鐘在四脚亭拘獲聚鬬閩人十二名其中第五名入獄四月第一名二名三名四名六名七名八名九名十名十一名均禁兩月第十二名無干摘釋　初二日府堂訊實去月念八日下午在實籠岡后港糾劫烟碼副公司之潮人三十二名其中除爲首之吳老弟展期另鞫及從犯中第十五名十六名廿一名廿二名廿三名廿五名廿六名廿七名廿八名廿九名三十名均候証人乃訊外其餘各從犯均禁六月　仝日十點鐘在護署後千拿路聚鬬之九閩人一粵人其中第三名第四名閩人及第十名粵人摘釋餘各禁三月并署保二十元保其六閱月不再犯案　同日下午在亞呂勿街聚鬬之閩人兩名均禁兩月　念九日下午三點鐘在小坡後馬路喧呼釀事之五閩人均禁兩禮拜　仝日下午五點鐘在小坡大馬路喧呼釀事之兩閩人均罰十五元不完改禁三禮拜　初一日在實

龍岡截搶潮人許亞萬車鳴之閩人六名各禁三月 去月念八日在牛車水格力路聚鬬之閩人十二名其中首名二名各禁兩月署保百元保其四月不再犯案三名至十二名各罰十元不完改禁兩月署保百元保其兩月不再犯案 初四日府訊潮人謝芝許居于廿公咨汝去月念八夕九點鐘被閩人二三十名入室搶去穀米甚多據報捕房偕差履勘前至附近之閩籍煤工住屋中搜得所失之穀半包即將蔡啟蔡德王枝三人拘控于案府憲訊實首名蔡啟罰禁六月蔡德王枝各禁四月蔡德因被捕時以木擊傷差首加禁六月 郵政局書記叻產潮人郭文楫在于勿落之住宅被匪糾劫槍斃一匪一案初二日下午兩點餘鐘經由驗屍官召集陪驗人員將匪屍開驗并訊證供由郭備述前情與前報無異幷言當諸匪攻門時伊從樓上喝令急散匪等不從攻門更急彼見腳門已毀迫得由樓板小孔發槍俯擊中一少年匪徒餘匪略欄改攻後門伊復鳴槍一門始各逸去翌晨啟扉見一匪屍仆地彈中腦上年約二十餘歲左耳有環左臂有玉釧觀其裝束似閩之詔安縣人良久見一詔安婦前來門首審視匪屍乃去未幾又有詔安男子數人繼至亦環視匪屍不發一言而去伊報捕房幷告郵政局總辦蒙其函知總巡捕官得免扣留復給六响小槍准其佩帶以防不測等情驗屍官以事主拒斃匪徒迫于事勢免郭置議給棺殮屍完案 連日府堂提訊毆搶各案備極勤勞仍多未結就中搶案之最鉅者尤以初一日下午域多利街潮人李姓店中被衆閩人擁入強搶贓物八千元一案爲最當場差獲六匪初三日下午續獲一匪本日由府覆訊仍展初八日詳鞫 又聞初二日馬鞶實參路鬬帑奉祀之某神廟被衆潮人破門入內住持兩閩僧倉皇出走其一已躲入鄰近某葡人家餘一繼之爲衆追及室中祇得一葡婦無從救阻致被衆人將後至之僧扯出門外毆至重傷推墜深溝而去由是日起至初三日止自坡中以至內山無甚惡鬬祇餘搶案及零星扭打而已然則兩籍之爭端或可從茲永釋矣

輪船啟行 ○啟者本公司之早嘉勝望輪船定于西十一月廿四號拜六即華十月初九日開行 亞士壠輪船定于西十二月一號拜六即華十月十六日開行 禮蘭定于十二月八號即華十月廿二日開行 毛里末定于十二月十五號即華十月三十日由本坡啟行前往 彭亨 丁加勞 美逝 峇左 吉蘭丹 智眉 萬拿厘 直汝敏 帑拿黎 八打尼 霜莪勝 六坤 萬崙 鄖宜 高沙門 占本 網咯等處此佈

光緒三十二年十月初四日 伊亞紗直公司謹啟 一三

積勞成病

未士刼賓士廼暹京兵角酒餉公司之總巡也居是職者已三十有六年矣此數十年間偵緝走漏則其閱歷之深冒險之多有非常人可及日來刼君與人重談往事據云向者早晚緝私登山涉水受盡多少風霜日積月累遂染了骨痛之患一病九年今也幸而免矣而推其致愈之由端賴吞服韋廉士大醫生紅色補丸也此丸之功力神速出人意表凡患斯疾者切切不可不試云云後復叩其當日情形如何者刼君又云其病初起於右腕繼及於肩後下於足左膝尤甚腰背皆然由是而遍體均痛痛甚之時只可席地而臥若睡褥上其慘反不可言如是者有一月之久雖醫延歐亞藥服萬種而寸効毫無或輕或重如是者又有四年之久一日偶閱報紙所載有同染是病後服韋廉士大醫生紅色補丸而占勿藥者予遂決意一試卽向本處購得此丸多少乃第一瓶尚未服了卽覺大有轉機向患頭痛卽已停止服了第二瓶之後則手足可以舉動并可以起坐矣是以連服無間直至各病皆除精神復元而後已今也賤軀粗適步履如人矣足下不妨將弟言普告同胞也 按骨痛之病莫不謂起於風濕究其實則因血有邪毒而風濕乘之耳韋廉士大醫生紅色補丸能清血袪毒又能生長新血是以能愈萬種 肝木不和 食積不化 頭痛 血枯 筋衰 先天不足 後天失宜 半身不遂 脚氣衝心 山林瘴氣 皮膚濕毒 瘰癧癰疽等症 大凡發熱下痢感冒之後須調補者均宜 老少婦女經來各恙服之奏効如神各處藥肆行店均有發售或甫向石叻海邊第一度吊橋脚 韋廉士醫生總藥局採買亦可 每罇價銀一元二角半 每六罇價銀七元 不論遠近郵費均免 再者刼君現已告辭總巡之職自行懋遷也合幷聲明

金鷄鐵樹補功藥酒

請認此標爲記

大英一千九百零四年十月廿九號

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金鷄鐵樹產自德國壽如松栢之年採其蘊兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗奬賜手書共三百餘緘純係稱贊此酒之功耑治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人後愈欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能精益補骸更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能溫和子宮養頭肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試驗而德君醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回貧者不過索回藥資概免謝儀倘蒙 惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

新嘉坡土庫德國神農大藥房謹啟 安

工部局告白 ○特此通知茲照工部局一千八百九十六年所定第十五條及一千九百零三年所定第十三條一千九百零六年所定第十二條更改第三十五及三十七之章程茲因本坡工部局在新嘉坡第二段即中段人員林君文慶於一千九百零六年利心末月三十一號禮拜一即華十一月十六日經已滿任是以定于西一千九百零六年利心末月四號即華十月十九日禮拜二在新嘉坡拋球場畔工部局之寫字樓再行公舉局員一人以代其任其投票時候定於是日上午九點鐘起至下午四點半鐘止其票紙可於投票之日由各入票之人至收票之處向總理收票之人取討每人應給一紙須遵照議定之律章如欲公舉局員須以有償租稅者二人先行立書列舉一人舉之一人和之而該公舉字當于一千九百零六年恕民末月二十六號禮拜一以前付交工部局寫字樓然該兩人須有公舉之權可以公舉該段之局員者方可至欲公舉局員之格式紙可向工部局司理人處取討便得而本局總理人員當於西一千九百零六年恕民末月廿八號禮拜三由下午二點鐘至四點鐘在本局寫字樓內聽裁奪凡諸人有入字前來告訴所入之公舉字據果有不合之處否以憑核辦謹此佈聞

大英一千九百零六年十一月六號

新嘉坡工部局總理人勿羅得力奉命謹啟 入

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司 為招人投票承充地稅事照得本國家有地坐落廿公兀南海墘意欲招人承充地稅以三年為期由西一千九百零七年然花里月一號起計為此示仰商民人等知悉汝等有欲承充者可于西一千九百零六年利心末月三號即華十月十八日中午以前入票投交本署以憑選擇至于欲知細情及觀地圖者可在每日辦公之時到本坡地稅司查閱便悉至于價之高低均由國家核奪有欲承充者須將該處地段分作三票投遞

一由哥勞弗實得力起至三峇華律止地廣三十四萬一千二百九十一丁方英尺

二由三峇華律起至禁牲所止地廣十七萬一千九百零九丁方英尺

三由禁牲所起至惹關蘇丹止地廣三十萬零零二百三十二丁方英尺

茲將承餉章程附列于下

一承餉人允將應納兩閱月之餉項繳交國家以便保其照約而行并覓人署保 二承餉人須留小路一條以便行人自大路至海墘可以來往該小路之圖可向地稅司署取閱 三承餉人可到地稅司署諭取印便徵稅單壳如造船 停船 貯木等稅該承餉人欲抽若干必須填注單內 四承餉地段閱圖便悉而所留小路不在其內 五承餉人有權可以管至海墘堤岸惟候地稅司批准施行又承餉人須以大木為承餉地界倘便界木不妥國家有權可以代修其費多少仍着承餉人照繳 六每月一號先交一月餉銀惟頭次繳餉係在一千九百零七年然花里月二號 七國家若于三閱月前詳細通知承餉人則有權可在期內截止所訂承餉之合約 八國家若于三閱月前詳細通知承餉人則有權可以取用承餉之地段 九承餉人若未請准地稅司則不得在于承餉地段內建造何式之屋宇又若在承餉地段內建有屋宇等項一至合約期滿均歸國家所得 十承餉人若不遵照以上所訂章程而行則國家有權可以繳銷合約從前已繳之款項一律充公各宜凜遵特示

大英一千九百零六年十月三十一號 新嘉坡地稅司冥烈給 一三

孔明齋廣告

啟者敝號歷來專辦上海書籍文料等物來叻販售久蒙知名近因學界維新新書叢出敝號不辭艱難凡最新教科蒙學地圖小說等書俱皆採運到叻以便文人購閱價值相宜倘荷賜顧請其移玉

新纂電部出版

再者敝現有新編電部出版其書坡中各行生理俱關相宜至於家鄉問答商場要事中外共知之言均有纂成語句編列號碼內計十餘萬言實為商家至寶凡關遠客均宜購置但出版無多倘欲賜顧幸莫遲悞

光緒丙午年八月二十四日

實叻大坡新巴虱孔明齋啟

廣告商場 ○啟者本號前月曾付粵裕船寄往廈門新勝土念箱本銀一萬八千元係在普安公司購保不幸該船行至北海猝遇颶風致遭覆沒茲蒙該公司如數賠足洵稱資本殷實誠信堪嘉拜領之餘無任感佩特為登報表揚聊申悃使欲購保者知所趨向焉耳

光緒三十二年九月廿六日

玻璃後益昌公司啟 乙

勸辦閩捐

○駐劄新嘉坡兼轄海門總領事孫 為牌示事接准永春直隸州正堂李照稱案奉督辦南洋賑捐局憲武札委勸辦賑捐以濟要需遵經廣為劄切勸辦在案無如敝州僻處山陬捐難起色是以特派稟辦委員沈縣丞玉麟前赴新嘉坡等處勸捐以資挹注除札發實收一百張自閩字五萬七千五百一號起至五萬七千六百號止給沈委員遵照辦理合就照會貴領事請煩查照一俟沈委員到地希即劄切勸導以襄善舉而紓舟誼望切望速等由前來本總領事准此合行牌示華民等一體知悉毋違特示

○捐局聲明 敬啟者本委員奉憲檄委南洋勸辦閩省賑捐經荷孫領事憲牌示凡我華僑均有食毛踐土之義望祈踴躍樂輸以襄善舉而濟要需本委員一應遵照備明章程概不肯浮收額外諸君有志報捐者懇移玉到玻璃後允昌號錦堂春號或麻六甲街元裕號面商可也

光緒三十二年九月十五日

勸辦福建賑捐委員五品銜福建候補分縣沈玉麟告白 丙

𨘢售正鳥巢十庄萬蘭池酒告白

啟者此標萬蘭池酒乃係本公司專家代售他家不能混賣此酒氣味清香質地醇濃在于本坡中確係上庄之酒取價復廉不但坡中之西人公館商家軍營銷流甚廣甚至檳城麻六甲等埠亦甚流行凡諸士商筵宴之時無不喜飲此酒

CALDBECK MACGREGOR & Co.
TRADE MARK
ESTd. 1864

以敬嘉賓則其馳名可想爲此廣告本坡

諸士商等無論何人如有欲試此標之酒味者請各

玉臨本公司取此酒辦一試便知以上所言均非謬妄也

諸君如欲採辦請到四馬路門牌二號正廣和洋行面商是幸特此佈聞

粵家代售

鳥巢標萬蘭池酒人

正廣和公司謹啟

西一千九百零六年五月九號

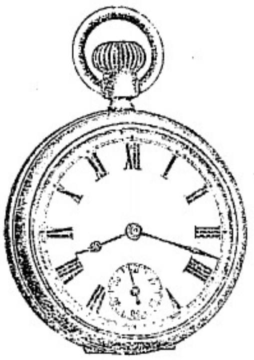
Caldbeck Macgregor & Co.,

Singapore & Penang, Wine & Spirit Merchants.

Katz Brothers, Limited.

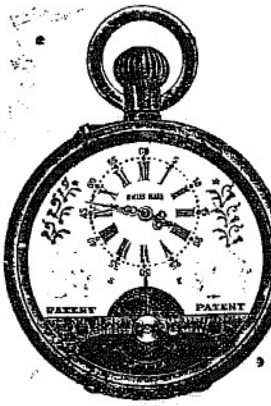
葛士兄弟公司各欵時表發客

啟者本公司發沽時鐘及時表處其款式之精美及價值之貴重于在本坡實無他家可及 諸君詳細觀看英國



新式白銅時表由柄上鍊者每表均藏盒內時刻極准每具價銀三元五角伏求 諸君來觀價值甚廉

本公司所沽夏美士銀売開面時表可行八日每具價銀十元又有一種更佳者名曰罕打淨具價銀十二元 本公司所沽各種時表之價值



葛士兄弟公司

各款時表發售

由一元七角半起以至貴重其款甚多 諸君採購玉臨爲盼此佈

一千九百零六年八月四號

葛士兄弟有限公司謹啟

非南亂耗專電　〇去月念九日德京發來專電云非南打關土目之摩種土匪經由急哥羅尼竄入德屬西南非洲界內致被德官截獲繳其軍械云　同日英京來電云非南降將摩打陳請國家願助官軍緝拿亂魁佛厘剌以平摩種之亂該亂魁之黨羽三名一爲本土細作兩爲兄弟現在均已被擒云

古巴糖業暢旺專電　〇去月念九日德京發來專電云夏灣拿報稱本屆古巴種蔗取糖之業大獲收成云

美事電音　〇去月念九日英京發來電音云此次舊金山地震爲災之捐款忽然失去美銀一百萬員現在美總統經已親行查察云

同日英京來電云美總統現已行抵巴拿馬之哥倫地方云

日本鉅艦試水電音　〇去月念九日英京發來電音云日本新製最鉅鐵甲戰船名塞士嗎大有一萬九千二百墩經在育哥士嘉之船廠試水該艦式樣宛與英國新製連諾鐵甲戰船無異云

德開議院電音　〇去月念九日英京發來電音云德京議院開議時其相武羅對衆宣言曰我德國已訂艮謀俾與日本邦交日形親密東方之事最宜謹愼提防必使各國均享和平之福又謂德之器械旣精且利自不防外侮相加云

英皇孫肄業電音　〇去月念九日英京發來電音云英國兩皇孫全赴伊士打之阿士般海軍學堂肄業云

美人大恐　〇去月十六號小呂宋出有一大驚惶之事殊駭聽聞事因近有日本兵弁一員偕同一機器師私繪形圖致被官差破獲在其身畔搜獲加威及珉尼勝各路炮台之形圖數幅幷將各處海口可以停船之處無不詳細繪圖貼說云　按美與日近因舊金山抵制之事甫生衅隙日人今復有此舉動爲足令美國寒心矣

寶藏何窮　〇小呂宋來札云去月初七日有尋覓礦產之西人前至珉城述稱近在柳順之北方山間覓得陽起石礦預測此等石共有數十萬墩之多幷將礦苗交衆觀看據言此中成色將有百分云

俄將日記　〇俄國名將古勞北京著有日記四大薄彼意不欲付諸梨棗俟其身後方可刊印云　按俄日之役該將曾統雄兵在滿洲與日劇戰所著日記殆紀當日戰事耶

會議禁烟　〇北京政務處王大臣近日會議禁絕吸食鴉片辦法擬實行限制烟館數目由公家設立戒烟醫院備辦烟具烟膏如染烟癖者至院由官醫生查驗按照身體强弱分別烟藥投治之法限期斷淨犯者重辦此舉先由官員辦起卽漸推及商民再行封禁烟館禁種罌粟爲拔本淸源之策議定後當卽具摺入奏通飭各省遵照自奉禁鴉片之諭條陳此事者甚多汪大燮意任凡中國種鴉片者以今年起每年遞減至十年地無烟草人無烟癖陳餘慶意在由明年起中國各省禁種鴉片凡今年所收及舊存之土膏均由國家設局買盡重價出售並由官局向英國訂購若干均於明年輸入以後卽不再購豫算此項僅供十年之需使人咸知不速戒烟十年後中國絕無此物再派員密查各省有種鴉片者沒其地罪其官至於嗜烟之人皆由官局照像發給執照記明分數有日減無日增且由醫生驗視非逾五十五歲衰老病弱者恐在禁嗜之例政務處諸公主陳說者現居多數然尙須博採羣議以期完全　聞政府近有電致粵督岑雲帥略謂粵省前曾派員至台灣調查鴉片專賣辦法現在已否查悉其情希卽將情形電覆云云殆因奉　旨禁烟擬實行鴉片專賣之故

導民善政　〇考査政治大臣戴鴻慈等於二十六日奏陳導民善政一疏內言宜設圖書館博物園公園等節已奉旨兪允通飭各省督撫舉辦

反對原因　〇改官制一事近日外間紛傳大有阻力聞其原因當時反對立憲係鐵爲首榮和之後慶袁極力主持始定下立憲之詔端戴各人所擬總理大臣止有一人因體察中國情形添設副大臣一人鐵自揣總理必歸慶邸若自已要戶部則失副總理若要副總理則失戶部蓋現下軍機兵權財政握於一人之手若實行改變則自已止可得一而必失二於是極力與慶袁反對實自計利害之心過勝耳

擬簡英使　〇京函云駐英汪欽使日前屢次電請簡員接辦政府因一時使才難得尙未另派他員刻下政府以外部朱子文參議寶奎熟諳外交精通英語擬請簡爲駐英使臣蓋朱參議政府屬意已久前次本已定議簡放駐日欽使嗣因朱不願意故擬改放英國外間傳李木齋派充英使尙非確信云

重與海軍　〇日本伏見親王此次來都與袁督慶邸及各軍機議及海軍之事曾勸早爲設立政府諸公以籌款無着答之聞袁督政見以目下情形固爲無款舉辦但以各省水師而論積弊已深徒縻巨款何妨以此有用之款設法整頓重新編制選擇熟諳海軍留學生分別錄用請簡重臣督辦至海軍根據地亟應擇定慶邸頗以爲然現樞臣有議擬派知兵大員前往各省調查水師然後商辦云長崎西報云聞中政府業已定議置造戰艦七艘巡洋艦三艘炮艦七艘驅逐艦十二艘此係袁世凱主議一俟籌集巨款卽向外洋定造云

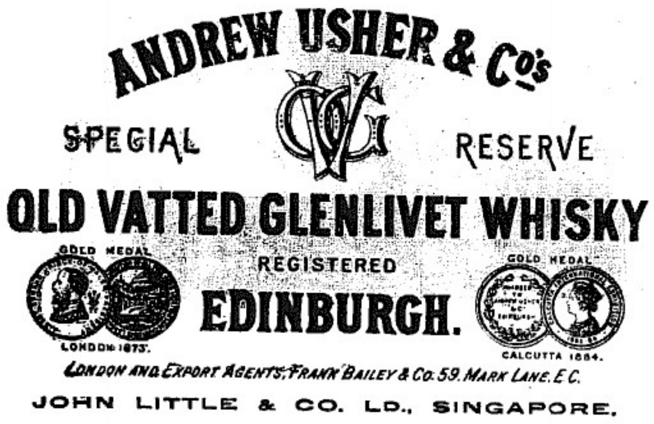
經營商業　〇中國在海外之商業亟宜加意保存遏上劉鐵雲觀察特至日本高麗各處調查探知商業盛衰之故現擬集貲百萬至高麗及旅大等處經營鹽務及各種商業

水師操法　〇練兵處以中國陸軍現已一律改練日操科亦宜釐定統一辦法以示整齊而免歧異故擬　商諸南北洋大臣嗣後凡水

JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直有限公司告白

甲巴勝鞄底卽奧美衣標
頭之威士杞酒乃係美馳名
已歷五十年之上等美酒



甲巴勝鞄底卽奧美衣標
頭之威士杞酒乃係美馳名
已歷五十年之上等美酒

甲巴勝美呂卽柔釐武叻三
星萬蘭池酒乃是馳名項上
萬蘭池酒

甲巴勝美呂卽柔釐武叻三
星萬蘭池酒乃是馳名項上
萬蘭池酒

大英一千九百零六年十一月三號

代沽洋貨告白

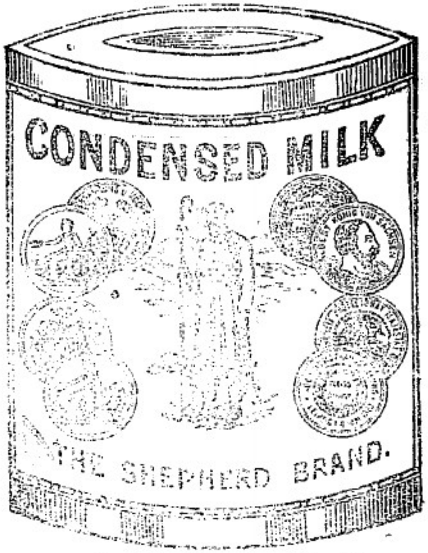
啟者本公司特字通知　士商人等知悉本公司代沽　廈九利火車標紅帶祖家灰　皇帽標蜜酒　鴨鵝標勃灣酒　上庄新青
標萬蘭池酒　雙鳥標威賓甚酒　立丹火腿及菓醬　獅及地球標茶　羊標及牧羊人標牛乳

雙鴨標勃灣酒

獅弄球白勃灣酒

皇帽標蜜酒

鐘標萬蘭池酒



牧羊人標牛乳

本公司內時常存有此
等貨甚多應沽諸君欲
購請各　玉臨可也特
此佈告
大英一千九百零六年
三月十六號
里吳晳明謹啟

火車標紅帶祖家灰

雙鳥威賓杞酒

勞珍末實麥公司告白

啟者牛頭標之淨牛奶及入糖牛奶并生牛奶乃是瑞國製練益處良多此標牛奶各處行店均有發售 諸君有欲採購請各認明標頭是幸

啟者士納標牛奶藏在罐中上有塞口之活機以便開合不致洩氣其質純淨不加糖味此標牛奶潤屬天下馳名歷經多人以及醫士贊賞均謂此標牛奶甚合家常之用各處行店均有發售 諸君有欲採購者請各認明標頭是幸

啟者亞呂勿晉賽公司之萬蘭池酒及六响鎗標之烏蜜酒均屬精工製練益人身體功難盡述 諸君購飲便知不謬此佈

實得力 巨港 孟加 勿里洞 網咯 等處代理人

新嘉坡勞珍末實麥公司啟

代理保險告白

啟者特字通知本公司現在代理 一加勝巴 爪亞水火保險公司 二代理德京 亞嶙保險公司 三咸麥 哥勞麥士保險公司 四呂禮 卑禮勝嗎嶙保險公司 五代理佛冷勃 卑陵勃嗎嶙保險公司 倘諸君有欲向以上各公司買保水險火險者本公司均可爲之代理而本公司所抽之費概與他家相同如有賠款不必函詢歐洲本公司可以照給此佈

大英一千九百零六年七月三十一號

代理人勞珍末實麥公司謹啟

奧國正旗輪船公司各輪開行日期告白

茲將本公司各輪往來各埠日期開列

往香港 上海 日本之輪船開行

船名依亞夫亞尼丹定于怒民末月八號開行

又船名奧士直亞定于一千九零七年正月十二號開行

又船名毛末 定于卑不花里月九號開行

由中國 日本之輪到叻

船名直里亞實知 定于利心末月六號到叻

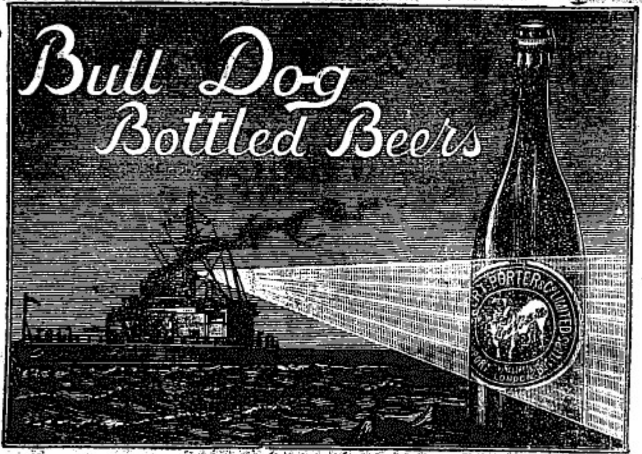
船名依亞夫亞尼丹定于英一千九百零七年正月五號到叻

船名巴支那 定于卑不花里月九號到叻

以上各輪船各號客位寬廣清潔異常而且船中備有醫士以防疾厄 諸君欲知寄貨及購船單各事 玉臨本公司詢問便悉

英一千九百零六年八月二十一號

代理人新嘉坡勞珍末實麥公司謹啟

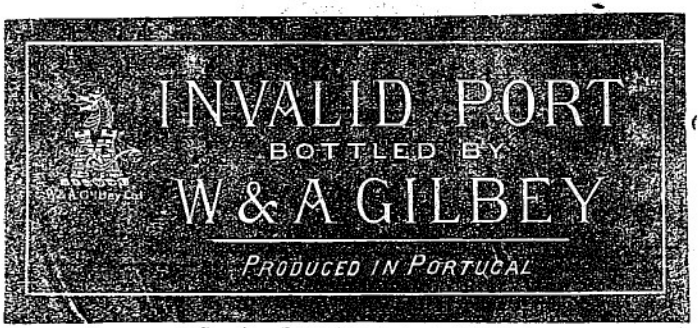


敬者 諸君若
買白蘭酒及烏
蘭酒必須覓此
狗標之蘭酒此
狗標蘭酒乃刊
一狗爲記此酒
質美法長乃係
最上之品現在
坡中所沽烏蘭
酒款式太多
諸君若有購此
狗標烏蘭酒則
可保其爲第一
美酒飲之甚爲
有益一試便知
不謬也特此佈
聞

大英一千九百年二月廿
光緒三十年元月初七日
代理人牙直里
有限公司謹啟

宜呂美勃溫酒發售

敬者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名
諸君若欲勃灣酒必須講此宜呂美者勿買
假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃
灣酒即時稟官嚴究特此廣告 諸君如欲



購買此酒入口務必細爲辨認切勿誤買與
此庄畧爲相似之勃灣酒以免受愚爲要此
佈

大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啟

吧越拍賣館告白

啟者本館瀾自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西　士商賜顧無不竭力經營勉副所託此爲諸　士商所深獎實非虛語本館近自二十五年以來疊蒙　國家付託拍賣

新嘉坡直落亞逸國家新壙之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡駐防陸軍營中所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力爲代謀是以凡各　士商有欲

典當　放債　代估產業之價值　以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能爲之効勞斷不致有負　諸君垂青之雅意是以本坡廠六甲及柔佛各地方之　律師　典主　董事　掌管財產諸君及各屋主地主皆喜託本館代理其事又蒙本坡中西各商店屢託本館代賣各貨物　家中器具　馬　馬車　等件本館亦無不盡心代爲辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本館沽出之舖戶　田地　產業　家器等件所兌之價均得厚值本館又在本坡代理

白蠟地段以及礦務各事　　連加沙耶火燭人壽保險公司

羅山加蘭之風琴　　亞打亞里申之風琴

本館于每一禮拜皆有印送佈啟書明此禮拜內所有已經拍賣舖戶屋宇田地諸產業及其買主價值等件無不詳細列明以及來日欲爲拍賣各舖戶屋宇田地諸產業幷他項貨物無不悉載其中凡各　士商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將　芳名居址函知本館自當依期分派不取分文也此佈

吧越拍賣館主人謹啟

大英一千九百零五年十二月十九號　光緒三十一年十一月廿三日

鳥標牛乳發售

Nestle's

此項牛奶含奶精最多

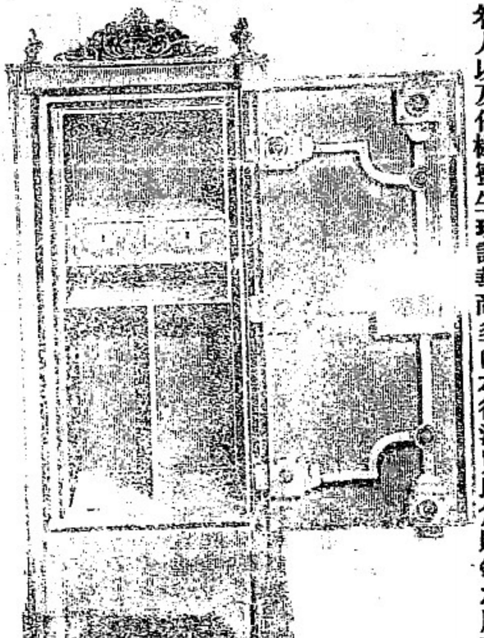
價廉物美爲市上之冠

Milk

啟者茲本公司所專沽之鳥標牛乳其製造甚精功力甚大乃係頂上之貨所有別家之牛乳無能與匹此標之牛乳收藏雖久質地依售堅疑幷不變壞確與他家不同諸君光顧請認明此鳥標號頭　玉臨採購可也此佈

一千九百零四年十月廿二號　利直喃有限公司啟

鐵櫃出售



○啟者本行所售之鐵櫃在本坡已馳名素久　諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用上頂物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈

大英一千九百零六年正月十三號　利直喃有限公司謹啟

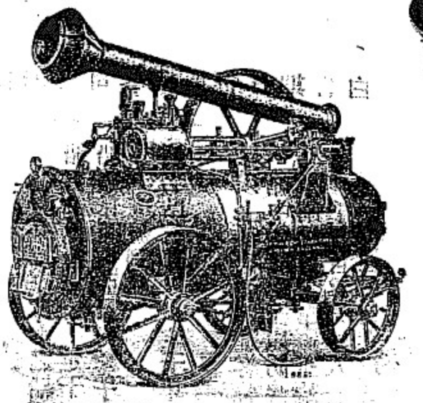
嗎根代望即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 盈餘積項及未分之息共銀十三萬五千磅即一百二十一萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以八四仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算凡嗎銀行應為之生理本銀行均可承造 諸君光顧請移 玉趾臨面商便妥

大英一千九百零六年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

各種機車機器發客告白



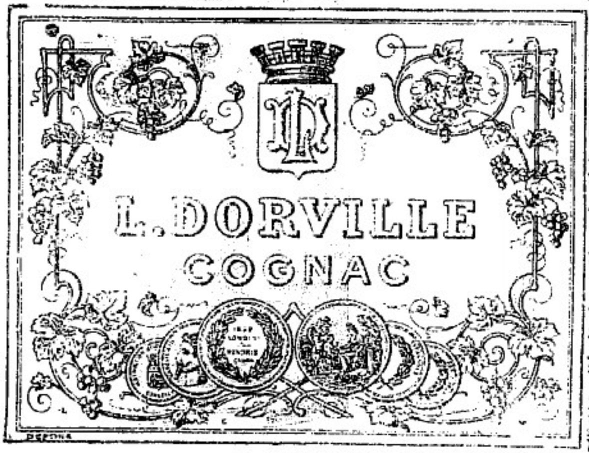
啓者本公司通佈 士商人等知悉本公司現有可供搬運之機器車出沽幷有礦中所用抽水機車製造樹乳各項機器 本公司所取之價在于實得力第一從廉為此奉告船業諸家本公司常有船中所用帆纜漆油等物發售 諸君惠顧 玉臨為盼此佈

西一千九百零六年三月廿四號

麥加里實打洋行謹啟

正金鐘標萬蘭池酒發售

啟者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡 華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買戚起以便配往外處者仍



可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之熱釀皆者為上等之料保無偽充之弊此酒若在本坡沽飲甚關合宜且價亦甚廉諸翁沽用須為留心辦明以免魚珠之

新嘉坡利直喃有限公司

專辦祖家頂上美酒發售

前係膠東木原庄諸君光顧認標印明

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行利直南公司華字者即為假貨幸勿為之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啟

紅首廷仔標萬蘭池酒發售

啟者本公司所製之紅首廷仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之

久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熱氣概已全滑所以 諸君沽飲者均深獎譽現在歐洲一帶各國之人無不飲喜此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻出售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚翻合宜諸翁賜顧所細心辨認紅頭庄及以土所列各蘊以上所來士古頭幷有只公司乙拿模為憑庶免為魚珠之混

是切所盼 一千九百零六年二月十一號利直喃有限公司謹啟